

Turbine Halle  
& derrière, la forêt  
une silhouette se détache  
corps  
doigts  
tête  
joues  
bouche  
lèvres  
yeux  
le bruit du souffle  
en transparence  
contre les carreaux

le corps s'engage  
les doigts tracent  
la tête s'avance  
les joues gonflent  
la bouche souffle  
les lèvres au contact  
la tête se recule  
les yeux, mi-clos

corps se tord  
trace  
s'emballe  
gonfle encore  
souffle plus fort  
presse  
danse  
roule  
révèle  
& rappelle ce qu'il reste.

*Before sending the son to the military the mother offers a bite to the son & hangs it on the wall : this is the last taste from home.*

*This is a very simple dough : grape molasses –it gives a little sweet taste–, sesame seeds & it is ready to be baked.*

2 c.à c. de sel

1 c.à c. de sucre

levure fraîche –very quick– : ~10'

les mains s'enfoncent

pétrissent

les mains rassemblent

éprouvent l'élasticité

les mains disposent

roulent

3 X 5

au mur

un mémorial en attente

des rubans suspendus

avec eux, la promesse du retour

les bouches croquent

une morse seulement

qui rentrera vivant ?

---

Mustafa Boğa & Gülay Cay, *Just one bite*.

International Performance Art Giswil, 2022 – documentation

Cassiane Pfund

Le nom du livre était Journal de deuil  
claquent les talons  
s'élève la voix  
résonne  
s'éloigne  
*Parler de sa mère qui est décédée*

décédée

décédée

décédée

Allô ?

Allô ?

Allô ?

Allô ?

se rapproche  
les murs recueillent l'écho  
dans les oreilles qui se tendent  
la voix par vagues fait fantôme  
& réclame  
*C'est où chez moi ?*  
dans les têtes qui parlent  
les conversations avec soi-même  
font revivre les autres  
*Finalement, on se retrouve*

pieds chaussés, le souffle éveille  
une langue incantatoire  
pour donner à entendre  
l'instrument qui ne parle pas

*Aşik Aşik means lover*  
une histoire se raconte  
*What's your favorite animal?*  
*À la maison, tout le monde a peur des chiens.*

---

Murat Mevlana Temel, *Sensiz de kopekleri sevebiliyorum – I can also love dogs without you.*

International Performance Art Giswil, 2022 – documentation  
Cassiane Pfund

la cloche sonne  
*I invite you outside*  
on devient les chèvres sacrées  
au sol, une ligne bleue  
la cloche sonne à nouveau  
recouvre le vrombissement de la centrale  
on devient les chèvres appelées par la cascade  
les prières récitées d'une même voix  
les vagues déchaînées  
les montagnes  
le désert  
& le ciel.

au sol, une autre ligne  
au pied de la cascade, les chants convoquent une lointaine maison  
le rituel commence

les mains glissent les cheveux dans un tissu  
les mèches, rentrées  
cachées à l'intérieur  
le pinceau s'attarde  
feuilles d'or sur les yeux  
bleu cobalt sur la peau

à mesure que le pigment couvre  
l'autre prend la place  
émerge  
s'échappe

cou, collier doré  
index gauche, bague  
poignet droit, bracelet

l'autre, Bleu Cobalt  
enterre l'olivier dans le lit de la rivière asséchée  
& vient se reposer

momie  
chrysalide  
sarcophage de fleurs.

une corde à un crochet  
de chaque côté, les muscles gainés  
défiance du corps contre la gravité  
défiance du corps contre lui-même  
valse d'équilibre  
& de tension  
tenter  
tenter encore de maintenir la suspension  
malgré le sang qui n'afflue plus.

*we wonder whether the sky upon our heads has lost its colours*  
une bande de cuir noir  
un chablon en papier blanc  
les doigts plient  
les ciseaux coupent  
le poinçon troue  
le marteau tape fort & enfonce  
l'aiguille rencontre  
tourne  
se faufile  
accomplit  
le fil passe dans les trous  
répare  
referme  
renoue  
le briquet s'allume  
la flamme cautérise  
sécurise  
le fil ne glissera plus  
l'aiguille transperce  
se faufile  
cherche encore  
accomplit  
les ciseaux coupent  
le poinçon troue  
le marteau tape fort & enfonce  
le fil ne glisse pas  
la flamme cautérise  
referme  
la pochette est cousue, remplie de terre  
un talisman  
fragment de maison autour du cou  
pour se rappeler.

---

Soukaina Joual, *A handful of soil from homeland.*

International Performance Art Giswil, 2022 – documentation

Cassiane Pfund

bonbonnes de gaz  
symétrie  
dans le micro, des flammes  
ça filme

au plafond, l'orage  
deux cuves où il semble bouillir  
brouiller  
gronder  
occuper l'espace  
tout l'espace

19h05  
les flammes s'éteignent  
l'orage bout plus fort  
il pleut des feuilles électrifiées  
l'essaim tournoie  
fait fontaine  
nuée  
une tempête dorée  
un vacarme pailleté  
des canons prolongent la révolte  
juste encore  
silence

la machine à souffler  
ligne par ligne  
vague dorée par vague dorée  
éparpille la tempête  
la gonfle  
la fête se répand  
gagne du terrain  
s'infiltrer  
& emporte tout.

---

Steven Schoch, *Golden Age*.

International Performance Art Giswil, 2022 – documentation  
Cassiane Pfund



des tripes  
jaillissent mille voix  
du corps  
se déploient mille vies  
une créature multiple  
aux visages de toutes les histoires contenues.

Pénombre  
encre dans l'eau  
les cheveux font pinceau  
tracent des reliefs  
des courbes imaginaires  
gouttent  
& s'épuisent.

---

Quynh Dong, *O. – Nullpunkt.*

International Performance Art Giswil, 2022 – documentation

Cassiane Pfund